

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

November 18th 2018, No. 42

JUBILEE YEAR ROK JUBILEUSZOWY 125

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

Thank You God for all Your graces



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:30 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie. The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 4,5;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy nowych kandydatów.

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School** Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club**
Ms. Stasia Kacprzak Club: tel. 617-436-2786; 617-816-0142

♦ Sala św. Jana Pawła II —

♦ **Klub Gazety Polskiej**

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass**

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.

♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa

♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Pronczuk, Bogdan Maciejuk.

♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w 2 & 4 środę miesiąca, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606

♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org; contact@krakowiak.org



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof Wodynski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Richard Rolak, Jean McCormack.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Klaczek.

Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „ Retired Religios”.
 W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na „Siostry Emerytki”.
 II-nd Collection - November 25- will be „Fuel Collection”.
 II-a Kolekta 25 listopada będzie na „Na ogrzewanie”.

Kolekty: 11.11.18

I - \$2,444.00: from envelopes - \$941.00; loose money - \$1,503.00
 II - 1,141.00: from envelopes \$ - 617.00; loose - \$524.00

Church donation “Jubilee Fund” - Parking and New Roof for Rectory - by Parishioners on 10.28.2018
\$ 39,741.00

BIG THANK YOU AND MAY GOD BLESS ALL OUR DONORS!



PASSED AWAY / ODESZEDŁ DO PANA

Śp. Jan Kaluziak (died in Poland)

Condolences to his brother

Stefan and Family

MAY THEY REST IN PEACE!



Boże błogosław nasze rodziny!
God bless and protect our families!

Saturday, November 17, 2018

8:30 am † Anna, Maria Michalski-Casey - *Daughters & sons*
 4:00 pm † Lucy & Edward Sweda and Barbara Jean - *Children*
 7:00 pm † Waleria & Edmund Walkowiak - *Syn z rodziną*

SUNDAY, NOVEMBER 18, 2018

8:00 am † Alfred & Alexandra Sosnowski - *Dzieci*
 9:30 am † John F., Jackie & Scott Mac Pherson - *Wife / mother*

11:00 am † Józef Jankowski (15R) - *Syn z rodziną*
(Msza z udziałem dzieci)
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:
 † Waclaw Chojnowski - *Córka Ewa z rodziną*

Monday, November 19, 2018

7:00 am - *For Our Parishioners / Za Parafian*
 8:00 am † Róża Darmetko - *Janina Modzelewska*

Tuesday, November 20, 2018

7:00 am † Marc Marques - *Alina & Jan Kozak*
 - *Mass of Thanksgiving - Nadine Honor*
 8:00 am † Waclaw Chojnowski - *Córka Ewa z rodziną*
 † Jan Stryjewski - *Mama z rodziną*
 † Jan Kaluziak - *brat Stefan z rodziną*
 - *O Boże bł. i opiekę św. Antoniego w dniu urodzin- Własna*

Wednesday, November 21, 2018

7:00 am † Wanda Paliwoda - *Carolina Ubowska*
 7:00 pm † Oliver Winsett - *Ciocia*

Thursday, November 22, 2018 THANKSGIVING DAY

7:00 am † For the deceased Members of the Blazuk Family - *John Blazuk & Family*
 7:00 pm - *Dziękczynna za rodziców Małgorzatę i Sławomira Stańczuk oraz Małgorzatę Gradziuk - Patrycja & Maks Gradziuk*
 - *50th Wedding Anniversary of Karen and Phil Schiller - Friends*

Friday, November 23, 2018

7:00 am - *For God's blessing on Dan O'Connel & Family - Fr. George*
 7:00 pm † Antoni & Regina Kolakowscy - *Rodzina*

Saturday, November 24, 2018

8:30 am † Janina Dziechciowska - *Rodzina Stachowicz*
 4:00 pm † Gregory Puricelli (40th Birthday) - *Mom & Dad*
 7:00 pm † Helena Pawlik - *Dzieci*

SUNDAY, NOVEMBER 25, 2018 OUR LORD JESUS CHRIST KING OF THE UNIVERSE

8:00 am - *O Boże błogosławieństwo dla Justyny z racji 18 rocznicy urodzin - Rodzice i rodzenstwo*
 9:30 am † Lucyna Pieprzycki - *Córka*

11:00 am - *O zdrowie, Boże błogosławieństwo i potrzebne laski dla Anny Kozioł z okazji urodzin -*

Mąż i Tata z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:
 - *O Boże błogosławieństwo i potrzebne laski dla Marcina Bolec w dniu urodzin - Żona z córką*



DZIEKUJEMY BOGU ZA ODZYSKANIE NIEPODLEGŁOŚCI. Dwa tygodnie temu w ramach Jubileuszu 125 Le-cia gościliśmy w naszej parafii kardynała Bostonu. W dziękczynnej Mszy świętej dziękowaliśmy Bogu za 125 lat naszej wiary. Modliliśmy się za budowniczych tego kościoła, za kapłanów, którzy tu pracowali i za obecnych duszpasterzy. Modliliśmy się za wszystkich zmarłych Parafian i o boże błogosławieństwo dla rodzin dzisiejszych parafian. W ubiegłą niedzielę rodacy w Polsce i Polacy na całym świecie dziękowali Bogu za 100 lecie odzyskania Niepodległości. W naszej parafii również dziękowaliśmy Bogu za dar odzyskanej niepodległości. Po uroczystej Mszy św. o godz. 11- ej w sali Jana Pawła II mieliśmy piękną patriotyczną uroczystość. Na początku uroczystości odśpiewane były hymny polski i ame-rykański. Po krótkich przemówieniach pokazany został w języku angielskim piękny film pokazujący historię narodzenia się Polski u schyłku kończącej się pierwszej wojny światowej. Piękną sprawą jest fakt, że wydarzenie po Mszy św. zo-stało zorganizowane przez polonijne organizacje współpracujące z naszą parafią. Poniżej możemy zobaczyć fotogra-ficzną relację oddającą atmosferę ubiegłej niedzieli.

THANK GOD FOR REGAINING POLISH INDEPENDENCE. Two weeks ago, during our Jubilee Year of 125 years of our faith community we hosted in our parish The Cardinal of Boston, Sean O'Malley. In the Thanksgiving Holy Mass, we thanked God for 125 years of our faith community. We prayed for the builders of our church, for all the priests who worked here and for the present priests. We prayed for all the deceased parishioners and for God's blessing for our present families. Last Sunday compatriots in Poland and Poles around the world thanked God for 100 years of regaining independence. In our parish we also thanked God for the gift of regained independence. We remembered in our prayers the Veterans as well. After the solemn 11 o'clock Mass we had a beautiful patriotic ceremony in the John Paul II Hall. At the beginning of the ceremony were Polish and American hymns. After short speeches by officials, a beautiful film showing the history of Polish rebirth at the end of the First World War was shown. The event after the Mass was organi-zed by Polonia organizations working in our parish. Below we can see a photographic report that gives the atmosphere of last Sunday.



A SPECIAL JUBILEE BOOK FOR OUR JUBILEE YEAR

To commemorate the Jubilee of 125 years of our parish, in gratitude to God for the abundance of received graces, as a memorial for the families and friends of our parish, and for the remembrance of future generations of Poles. We are grateful to the people who established the parish and supported it. To commemorate all that we would like to produce a special Jubilee book. This jubilee book will contain the history of our Parish. As responsible Christians of Our Lady of Czestochowa we are very grateful to God for the abundance of graces within the 125 years of existence of our parish. Last year we made a new roof on our church. It will serve future generations of parishioners for the next 30 -40 years. ***This year, in a responsible concern for our parish we want to replace the roof on our parish rectory and replace the parish parking lot. We are confident that with the help of God we will be successful. We are going to produce special Jubilee Book, which will not only be a souvenir for Parishioners and Friends of our Parish, but it will also be a tool for the Jubilee Fundraising. Each parishioner can find himself in the Jubilee book by adding his symbolic brick. The sponsors will be divided into groups according to the sum of money donated:***

BENEFACTOR / OFIARODAWCY – \$1,000.00 or more

GOLD SPONSORS / ZŁOCI SPONSORZY - \$ 500.00 or more

SILVER SPONSORS / SREBRNI SPONSORZY - \$ 250.00 or more

FRIENDS / PRZYJACIELE- \$ 100.00 or more

IN LOVING MEMORY OF ... / KU PAMIĘCI...- 50.00 or more per name!

You can bring your donation to the office or put it into Sunday collection **with special notice – Jubilee Gift** with your personal description and

33 Sunday in Ordinary time

OFIARODAWCY / BENEFACTORS

\$1,000.00 or more

1. Alicja Pijanowski & Family –
in loving memory of Edward Pijanowski
2. Rose & Roland Clements
3. Malgorzata & Piotr Gubala
4. Czesława Nowak
5. Barbara Bilinska Bolec & Marcin Bolec
6. Janina Dziechciowska
7. Lucy Willis
8. Polish Army Veterans Assoc. Post #37
9. Theresa Pijanowski & Family - in loving memory of John, Mary and Stanley Kukla
10. Euromart
11. Helen Daniszewska & Family
12. Mariusz & Jolanta Wierzbicki with children
13. Richard Rolak - in loving memory of Charles F.,
Evelyn & Charles J. Rolak
14. In loving memory of Krystyna & Antoni Żelechowski
15. Władzia Wygonowska - in loving memory
of Franciszek Wygonowski
16. Henry J. Wienczek - in loving memory of Wienczek Family

ZŁOCI SPONSORZY / GOLD SPONSORS

\$500.00 or more

1. Polish Cultural Foundation INC.
2. Lucyna Dolliver
3. Beata & Tadeusz Nowak
4. Joanne & Claudia Dziengielewski –
great granddaughters of Ksawery & Joanna Borkowski
5. Aniela Slusarz –
in loving memory Aleksander & Stefania Leniewicz,
Bogdan Slusarz, Waleria & Piotr Slusarz
6. Anonymous
7. Joyce F. Ellis
8. Andrzej & Ryszarda Warot
9. Lukasz Kozak
10. Stanisław & Krystyna Pazdyk
11. Tadeusz Gugala
12. John Paul II Polish Language School
13. Andrzej & Lila Pronczuk
14. Maryla & Mirek Szelest
15. Teresa & Eugene Jurczuk - in loving memory
of Jurczuk Family
16. Dorota & Tomasz Popko
17. Danuta Teper
18. Stanley & Maryann Sadowski - in loving memory
of Carol Sadowska & Lena Smigelska
19. Halina & Arkadiusz Jankowski
20. Coogan Family - in loving memory of Helen Coogan
21. Zofia & Zdzisław Fiedorczyk

SREBRNI SPONSORZY / SILVER SPONSOR

\$250.00 or more

1. Elizabeth De Noble – friend of Fr. George
2. James L Trayers
3. Alina Pieprzycki -
in loving memory Lucyna & Ryszard Pieprzycki
4. Żywy Różaniec
5. Karen Rolak
6. Elizabeth & Henryk Jurek
7. Barbara Sidorowicz
8. Stanisław Skrzyniarz
9. Halina Parol
10. Hedy Palasek Siedlecka
11. Genowefa Lisek
12. Caroline Ubowski - in loving memory of Marian Ubowski
13. Eugenia Sawczuk

14. Halina & Wiesław Wierzbowski
15. Regina & Eugenia Marczuk
16. Parish Choir
17. Marta, Zbyszek & Natalia Saletnik
18. Irena Pawlik - in memory of Helena & Jozef Pawlik
19. Fr. Andrew Grelak & Parishioners
20. Tadeusz & Darlina Walkowiak
21. Eugeniusz & Marzena Bramowski
22. Szpitalniak Family
23. Teresa Grochowska - in memory
of Jadwiga & Władysław Grochowski
24. Ela, Wojciech, Isabella & Mike Sokolowski

KU PAMIĘCI / IN LOVING MEMORY OF

1. Waleria Janowicz & Mark Porzuczek
2. Donald F Kuzia - in loving memory of Kornelia Kula Kuzia, Chester W Kuzia
3. Marianne Munsey – in loving memory of Genevieve & Broney Munsey
4. In loving memory of Marianna & Tadeusz Czolpinski
5. Zawacki Janet - in memory of Mary Zawacki
6. Karolina Sliwinski – in loving memory of
Ryszard Sliwinski; Franciszek Iwanczuk
7. Barbara Essaibi - in memory of Walter & Anna Ogrodniczuk;
Ezzeddine Essaibi
8. Joseph G. Maciora Family - in loving memory
Maciora Family
9. Constance Bielawski - in loving memory of
Felix & Jadwiga Bielawski; Felix & Eva Puszek; Edmund & Blanche Bielawski; Regina Bielawski; Thomas Bielawski; David Bielawski
10. Maria Liszkiewicz - in loving memory of Frank G. Sarnicki
11. Jania Villon - in memory of John Chmielinski

PRZYJACIELE / FRIENDS \$100.00 or more

1. Mary Lou Snow & Nevio Vlacancich
2. Halina & Józef Samsel
3. Barbara & Mirosław Pasiewicz
4. Beata, Stanisław, Krzysztof Strycharz
5. Ania & Jerzy Gilmore
6. Zbigniew & Magdalena Mazur
7. Wanda Cielez
8. Anna Laszczkowska
9. Paulina Sroka & Mariusz Bochynski
10. Stefan Kaluziak
11. Alicja Kozakiewicz
12. Tadeusz Orłowski
13. Waldemar Gorczyński
14. Christine Puricelli
15. Władysław Plewinski
16. Teresa Marciniak
17. Stanisława Wojewodzic
18. Danuta & Lech Andruszkiewicz
19. Anna Nowicki
20. Sister Ann Tran
21. Renata & Henryk Caluj
22. Elzbieta & Waldemar Welz
23. John & Elizabeth Jakowicz
24. Maria Gugala
25. Jan Bafia
26. Henryk Darmetko
27. Marianna & Edward Leskow
28. Alicja Sabbia
29. Group „Maranatha”

Please take a moment to check if everything is correct. In case of any mistake, please let us know.

NIE MOŻE CIĘ ZABRAKNAĆ NA ...
YOU CAN NOT MISS IT!

1. Krzysztof Kamiński - spektakl poetycko-muzyczny do wierszy Karola Wojtyły / poetic and musical performance for poems of Karol Wojtyła - 11.25.18

2. Bal Sylwestrowy



Jesteśmy Polakami, mówimy po polsku, niektórzy wysyłają swoje dzieci do Polskiej szkoły czy na religie po Mszy. Kiedy przyjechałam po raz pierwszy do Bostonu jedną z najważniejszych rzeczy było znalezienie Polskiej Parafii. Nie wyobrażam sobie co by było bez tej społeczności, wsparcia, dzielenia się wspólną historią. A Ty? Doceniasz to że jest Polski Kościół w Bostonie? Co dla niego robisz? Udzielasz się? Pomagasz sprzątać? Często jest tak w życiu, że jak coś mamy to tego nie doceniamy, uważamy że to nie nasza sprawa żeby troszczyć się o dobro wspólne, jakim w tym przypadku jest Kościół. Bóg dał nam talenty i wierzę w to bardzo, że musimy je wykorzystywać, dzielić się nimi. Szczególnie w dbaniu o miejsce takie jak Kościół. Czy za kolejne 125 ta Parafia nadal będzie stała? Czy dzieci które teraz chodzą do Polskiego Kościoła nadal będą przychodzić i przyprowadzać swoje dzieci? Czy kiedykolwiek o tym myślicie? Może warto.

Co gdyby tak w tym tygodniu podziękować Bogu za to że mamy gdzie się spotkać jako społeczność Polska i pomyśleć co by tu zrobić żeby Parafii pomóc!

Po więcej informacji zapraszam do kontaktu : basiagalaj@gmail.com

WHAT'S NEW IN OUR PARISH

A new fence. This week we made a long time awaited new fence, replacing the destroyed and hazardous old fence on our parking lot, separating parish property from the neighbors house. It looks very nice now. The good job was done by Grzegorz Boryczka and Tomasz Big thank You.

New carpet. Last week we changed a very old and dirty carpet in the corridor and the office area of the rectory. It cost us \$ 1,395. The project was fully paid by proceeds of renting of our parking lot for a day to a film company who paid us \$ 1,500.

